



recommandations pour l'installation et la fixation

- 1) Les dispositifs anti-panique fabriqués en conformité à la Norme Européenne EN 1125 garantissent un haut degré de sécurité pour les personnes et assurent également la sécurité des biens à condition d'être montés sur des portes et des châssis en bon état. Il est déconseillé de monter des dispositifs anti-panique sur des portes à structure interne alvéolaire. Chaque porte doit faire l'objet d'un contrôle pour s'assurer de sa bonne installation et pour s'assurer que rien ne puisse entraver les mouvements.
- 2) Avant de monter le dispositif anti-panique sur une porte coupe-feu/anti-fumée, il est nécessaire de contrôler la certification de résistance au feu pour s'assurer que le dispositif est adapté à la porte en question.
- 3) Il est nécessaire de s'assurer que les garnitures standard et les garnitures de tenue montées sur la porte n'empêchent pas le bon fonctionnement du dispositif anti-panique.
- 4) Sur les portes à deux battants avec montants à recouvrement et dans le cas où les deux battants seraient équipés d'un dispositif anti-panique, il est indispensable de s'assurer que chaque battant s'ouvre en actionnant le dispositif anti-panique correspondant.
- 5) Les dispositifs anti-panique de catégorie 2 (saillie réduite) doivent être utilisés dans le cas où l'espace de sortie serait limité ou dans le cas où les portes sur lesquelles sont installés les dispositifs anti-panique ne pourraient s'ouvrir au-delà de 90°.
- 6) Dans le cas où le dispositif anti-panique serait monté sur une porte vitrée, le verre de cette dernière doit être de type trempé ou feuilleté.
- 7) Pour monter des dispositifs anti-panique sur des portes en bois, des portes métalliques ou des portes vitrées sans châssis, il peut s'avérer nécessaire de faire usage de systèmes de fixation différents.
- 8) Pour obtenir une fixation plus résistante, il est possible d'utiliser des boulons passants mâles et femelles.
- 9) A moins qu'ils ne soient spécifiquement conçus à cet effet par le fabricant, les dispositifs anti-panique ne sont pas prévus pour être installés sur des portes à double action (double oscillation).
- 10) Lors de l'installation, il est impératif de respecter scrupuleusement les instructions de fixation. Il incombe à l'installateur d'établir, de signer et de remettre à l'utilisateur une déclaration attestant la conformité de l'installation ainsi que de lui remettre le registre d'entretien fourni avec chaque barre anti-panique (au verso du registre figure la certification de bonne installation).
- 11) En règle générale, la barre doit être installée à une hauteur comprise entre 900 et 1100 mm, à partir du niveau du sol fini, quand les mécanismes de la porte se trouvent en position verrouillée. Dans le cas où il serait établi que la majeure partie des occupants est constituée d'enfants, il est nécessaire d'installer la barre à une hauteur inférieure.
- 12) La barre doit être installée de façon à garantir la longueur utile maximum.
- 13) Les éléments de fermeture et les gâches doivent être fixés de façon à ce qu'ils s'enclenchent correctement et il est important de veiller à ce que les éléments de fermeture, lorsqu'ils sont en position reculée, ne dépassent pas pour ne pas empêcher la porte d'osciller librement.
- 14) Dans le cas où les dispositifs anti-panique doivent être montés sur des portes à deux battants avec montants à recouvrement et dispositif de fermeture automatique, conformément à la norme EN 1158, il est nécessaire de monter un dispositif assurant la coordination de la séquence de fermeture des battants pour en assurer le bon fonctionnement.
- 15) Pour le blocage de la porte en position de fermeture utiliser uniquement les dispositifs fournis.
- 16) Dans le cas où, pour replacer la porte en position de fermeture, il serait nécessaire d'utiliser un ferme-porte, il est important de veiller à ne pas entraver l'utilisation du passage d'ouverture pour les enfants, les personnes âgées et les porteurs de handicap.
- 17) Toutes les gâches, contre-gâches ou les plaques de protection fournies doivent être montées de façon à garantir la conformité à la norme EN 1125.
- 18) Sur la partie interne de la porte doit être apposée, juste au-dessus de la barre ou si possible sur la barre elle-même, l'inscription "pousser la barre pour ouvrir".

directions for installing and fastening the panic exit device

- 1) Panic exit devices manufactured in conformity with European Standard EN 1125 assure a high degree of safety for persons and adequate security for property, provided they are installed on doors and frames in good condition. It is not recommended to install panic exit devices on door with a honeycomb core. Each door should be checked to make sure it is correctly fitted and no obstacles interfere with its movement.
- 2) Before installing the panic exit device on a fire/smoke door, examine the fire resistance certification to ensure that the device is suited to that particular door.
- 3) Make sure that any seals or weather stripping fitted on the complete door do not prevent the panic exit device from working properly.
- 4) On double-leaf doors with rebated meeting stiles, where both leaves are fitted with panic exit devices, it is essential to check that each leaf opens when its respective panic exit device is operated.
- 5) Category 2 panic exit devices (reduced projection) should be used in situations where the exit space is limited or the doors fitted with the panic exit devices are not able to open more than 90°.
- 6) If the panic exit device is installed on a glass door, the glass must be tempered or laminated.
- 7) To install panic exit devices on frameless glass, wood or metal doors, it may be necessary to use different fastening systems.
- 8) A more secure fastening may be obtained using male and female through bolts.
- 9) Panic exit devices are not suitable for use on double-action (double-swing) doors unless expressly designed by the manufacturer for this purpose.
- 10) During installation the fastening instructions must be strictly complied with. The installer must complete and sign a declaration of correct installation and hand it over to the user along with the maintenance logbook included in every package of panic exit devices (the declaration of correct installation is to be found on the inside back cover of the logbook).
- 11) Normally the push bar should be installed at a height between 900 and 1100 mm, above the finished floor level, when the door mechanisms are in the closing position. Where the majority of occupants are known to be children, it should be considered whether to reduce the push-bar height.
- 12) The push bar should be installed in such a way as to maximise the usable length.
- 13) The operating elements and keepers should be fixed in such a way as to engage effectively; care should be taken to ensure that the operating elements, when in the retracted position, do not protrude and prevent the door from swinging freely.
- 14) If the panic exit devices will be installed on double-leaf doors with rebated meeting stiles and an automatic closing system, a device should be applied to coordinate the door closing sequence, in accordance with EN 1158, to ensure it works correctly.
- 15) No door locking devices may be installed other those supplied.
- 16) If a door closer must be used in order to bring the door back into the closed position, care should be taken not to hamper use of the doorway by children, the elderly and invalids.
- 17) All keepers or strikers supplied must be installed in such a way as to assure conformity with EN 1125.
- 18) On the inner side of the door the words "push bar to open" should be applied immediately above the push bar or, if possible, on the push bar itself.

ratschläge für die Installation und Befestigung

- 1) Die in Übereinstimmung mit der Europäischen Norm EN 1125 gefertigten Antipanikvorrichtungen bieten einen hohen Grad an Sicherheit für Personen und eine angemessene Sicherheit für Sachen, vorausgesetzt sie werden an Türen und Rahmen montiert, die in gutem Zustand sind. Von der Montage der Antipanikvorrichtungen an Türen mit wabenförmiger Mittellage wird abgeraten. Alle Türen sollten kontrolliert werden, um sich zu vergewissern, dass die Antipanikvorrichtung vorschriftsmäßig montiert ist und ihre Bewegung nicht durch Hindernisse beeinträchtigt ist.
- 2) Bevor die Antipanikvorrichtung an Brandschutz-/Rauchschutztüren montiert wird, sollte man die Feuerwiderstandsbescheinigung prüfen, um sicherzugehen, dass die Vorrichtung für diese spezielle Tür geeignet ist.
- 3) Es sollte darauf geachtet werden, dass die an der fertigen Tür angebrachten Dichtungen nicht das einwandfreie Funktionieren der Antipanikvorrichtung behindern.
- 4) Bei zweiflügeligen Türen mit Anschlag und bei Montage von Antipanikvorrichtungen an beiden Flügeln muss unbedingt kontrolliert werden, ob beide Türen sich öffnen, wenn ihre jeweilige Antipanikvorrichtung betätigt wird.
- 5) Die Antipanikvorrichtungen der Kategorie 2 (geringer Überstand) sollten in Situationen benutzt werden, wo wenig Platz für den Ausgang vorhanden ist, oder wenn die Türen, an denen die Antipanikvorrichtungen montiert werden, nicht weiter als um 90° geöffnet werden können.
- 6) Falls die Antipanikvorrichtung an einer Glastür montiert wird, muss diese aus gehärtetem Glas oder Verbundglas sein.
- 7) Für die Montage der Antipanikvorrichtungen an Holz-, Metall- oder Glastüren ohne Rahmen kann es sein, dass andere Befestigungssysteme benutzt werden müssen.
- 8) Für eine solidere Befestigung kann man durchgehende Spindelschrauben verwenden.
- 9) Wenn nicht ausdrücklich vom Hersteller dafür entwickelt, sind die Antipanikvorrichtungen nicht für die Verwendung an zweiflügeligen Pendeltüren (Schwingung in beide Richtungen) geeignet.
- 10) Bei der Montage müssen die Befestigungsanleitungen genauestens beachtet werden. Der Installateur muss eine Erklärung über die vorschriftsmäßige Installation ausstellen, unterschreiben und dem Benutzer übergeben, außerdem muss er ihm das Wartungsbuch aushändigen, das in jeder Packung des Panikgriffs enthalten ist (das Wartungsbuch enthält auf der Rückseite des Einbands die Erklärung der vorschriftsmäßigen Installation).
- 11) Normalerweise sollte die Panikstange auf einer Höhe zwischen 900 und 1100 mm über dem fertigen Boden montiert sein, wenn die Türmechanismen in Schließstellung sind. Wenn man weiß, dass der größte Teil der Bewohner Kinder sind, sollte man eine Verminderung der Panikstangenhöhe in Betracht ziehen.
- 12) Die Panikstange sollte so installiert werden, dass die größte nutzbare Länge verfügbar ist.
- 13) Die Schließelemente und die Halter sollten so an der Tür befestigt werden, dass sie wirksam ineinander greifen. Man sollte darauf achten, dass die Schließelemente in zurückgezogener Stellung nicht überstehen und das freie Schwingen der Tür behindern.
- 14) Falls die Antipanikvorrichtungen an zweiflügeligen Türen mit überlappendem Mittelanschlag und automatischer Schließvorrichtung montiert werden, muss gemäß EN 1158 eine Vorrichtung zur Koordination der Schließfolge der Flügel montiert werden, die ihr einwandfreies Funktionieren gewährleistet.
- 15) Zum Feststellen der Tür in Schließstellung dürfen keine anderen Vorrichtungen montiert werden als die gelieferten.
- 16) Falls zum Zurückbringen der Tür in Schließlage ein Türschließer benutzt wird, ist darauf zu achten, dass die Benutzung des Durchgangs für Kinder, alte und gebrechliche Personen nicht behindert wird.
- 17) Alle mitgelieferten Schließbleche, Halter oder Schutzplatten müssen so montiert werden, die Konformität mit der EN 1125 gewährleistet ist.
- 18) An der Innenseite der Tür muss unmittelbar über der Panikstange oder, wenn möglich, auf der Panikstange selbst die Aufschrift "Zum Öffnen die Panikstange drücken" angebracht